



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## CONSEJO

### 135.º período de sesiones

Roma, 17 y 18 de noviembre de 2008

Informe de la reunión conjunta del  
Comité del Programa en su 100.º período de sesiones  
y el  
Comité de Finanzas en su 123.º período de sesiones

Roma, 8 de octubre de 2008

### Índice

	Página
ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCIÓN DEL CONSEJO	II
INTRODUCCIÓN	1
TEMA 1. APROBACIÓN DEL PROGRAMA	1
TEMA 2. INFORME SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA EN 2006-07	1
TEMA 3. ECONOMÍAS Y EFICACIA EN EL EJERCICIO DEL GOBIERNO	2
TEMA 4. OTROS ASUNTOS	2
TEMA 5. CONSULTA CONJUNTA SOBRE LAS CUESTIONES RELACIONADAS CON EL SEGUIMIENTO DE LA EEI	2
TEMA 6. APOYO DEL PROGRAMA DE COOPERACIÓN TÉCNICA (PCT) A LA INICIATIVA SOBRE EL AUMENTO ACELERADO DE LOS PRECIOS DE LOS ALIMENTOS (IAPA) Y AL MARCO INTEGRAL DE ACCIÓN (MIA) DEL GRUPO DE ACCIÓN DE ALTO NIVEL DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA CRISIS DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL	3

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org)

---

**ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCIÓN DEL CONSEJO**

---

*Asuntos para debate y/o decisión*

---

	Párrafos
Informe sobre la ejecución del programa en 2006-07	5-11

---

*Asuntos para información*

---

	Párrafos
Consulta conjunta sobre las cuestiones relacionadas con el seguimiento de la EEI	14
Apoyo del Programa de Cooperación Técnica (PCT) a la Iniciativa sobre el aumento acelerado de los precios de los alimentos (IAPA) y al Marco Integral de Acción (MIA) del Grupo de acción de alto nivel de las Naciones Unidas sobre la crisis de la seguridad alimentaria mundial	15-20

---

## **INFORME DE LA REUNIÓN CONJUNTA DEL COMITÉ DEL PROGRAMA Y EL COMITÉ DE FINANZAS**

Roma, 8 de octubre de 2008

### **INTRODUCCIÓN**

1. Los comités presentan al Consejo el siguiente informe de su reunión conjunta.
2. Estuvieron presentes en la reunión los siguientes miembros:

#### **Comité del Programa**

##### Presidente

Sr. V. Heard (Reino Unido)

##### Miembros

Sr. A. R. Ayazi (Afganistán)

Sr. C. A. Amaral (Angola)

Sra. M. del Carmen Squeff (Argentina)

Sra. F. Bartlett (Australia)

Sr. R. Mosca (Brasil)

Sr. J. Melanson (Canadá)

Sr. A. A. M. Hosni Abdel Aziz (Egipto)

Excmo. Sr. P. Bacale Mbiang (Guinea Ecuatorial)

Sr. R. Parasuram (India)

Sr. K. Shioya (Japón)

#### **Comité de Finanzas**

##### Presidente

Sr. Y. A. R. Sorour (Egipto)

##### Miembros

Sr. M. Médi (Camerún)

Sr. S. Skafte (Dinamarca)

Sr. J.-J. Soula (Francia)

Sr. E. W. Hein (Alemania)

Excmo. Sr. J. E. Chen Charpentier (México)

Sr. A. A. Khawaja (Pakistán)

Excmo. Sr. E. Jaén Esquivel (Panamá)

Sr. R. Sabiiti (Uganda)

Sr. L. Brudvig (EE.UU.)

3. Los comités apreciaron el discurso inaugural del Director General, cuyo texto completo se ha publicado en el sitio web de la FAO ([HTTP://WWW.FAO.ORG/SPANISH/DG/2008/OCTOBER2008.HTML](http://www.fao.org/spanish/dg/2008/october2008.html)).

### **TEMA 1. APROBACIÓN DEL PROGRAMA<sup>1</sup>**

4. Se aprobaron el programa y el addendum al programa de la reunión conjunta.

### **TEMA 2. INFORME SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA EN 2006-07<sup>2</sup>**

5. Los comités recordaron que el Informe sobre la ejecución del programa (PIR) tenía por objeto examinar las actividades pasadas y proporcionar información esencial sobre el rendimiento financiero de la Organización y los productos realizados por ella, tanto en el marco de la consignación del Programa Ordinario como con recursos extrapresupuestarios. Los miembros apreciaron el PIR 2006-07, reconociendo que éste sería el penúltimo informe que se presentara con arreglo al actual marco programático. Los comités consideraron que se trataba de un documento en general informativo, y los miembros formularon diversas sugerencias con miras a mejorar la presentación y la comunicación de la información.
6. Los miembros observaron la relativa falta de atención de los órganos rectores al PIR, que se debía a una tendencia a centrarse en los procesos de planificación y documentación *EX ANTE*.

---

<sup>1</sup> JM 08.2/1; JM 08.2/1/Add.1.

<sup>2</sup> C 2009/8.

Los comités apreciaron la oportunidad de examinar el PIR en su reunión conjunta y convinieron en que este examen de los informes sobre la ejecución del programa debería seguir realizándose en el futuro.

7. Los comités tomaron nota con preocupación de que, según los cálculos, el 37 % de los gastos de apoyo administrativo y operacional respecto de actividades extrapresupuestarias en 2006-07 no se había recuperado, lo cual representaba una considerable subvención oculta con cargo a las cuotas asignadas. Los comités consideraron que la Organización debía adoptar planteamientos de presupuestación de programas y proyectos extrapresupuestarios que permitieran mejorar la recuperación de los gastos, teniendo debidamente en cuenta los esfuerzos en curso para armonizar tales políticas y prácticas en el sistema de las Naciones Unidas.

8. Con respecto a la aplicación de la política lingüística de la FAO, los comités subrayaron la importancia de velar por la puntualidad y la calidad de las traducciones de los documentos de la FAO, en particular al árabe, respecto del cual no se había registrado ninguna mejora efectiva hasta la fecha. Por ello instaron a que se adoptaran medidas para mejorar la situación antes de la siguiente reunión, cosa que se había logrado en el caso del español y el francés, a la luz también de las recomendaciones formuladas en el marco del examen exhaustivo.

9. De cara al futuro, los comités señalaron que con arreglo al nuevo enfoque basado en los resultados, que había de adoptarse a partir de 2010-11, la Administración tendría que elaborar y aplicar un nuevo sistema de seguimiento y presentación de informes, centrando la atención en los resultados conseguidos en relación con determinados objetivos e indicadores. Con el fin de proporcionar asesoramiento sobre las necesidades de los órganos rectores para un seguimiento y una supervisión eficaces en este nuevo contexto, los comités pidieron a la Administración que les presentara en su siguiente reunión conjunta una propuesta relativa a la forma de presentación de informes sobre la ejecución basados en los resultados. La propuesta debería incluir opciones para mantener algunos elementos informativos presentados en la sección actual sobre la situación relativa a los recursos de la FAO.

10. Los comités consideraron que debía estudiarse la posibilidad de celebrar en una fecha futura un seminario informativo sobre el nuevo enfoque basado en los resultados.

11. Los comités refrendaron el PIR 2006-07 y acordaron que se transmitiera al Consejo.

### **TEMA 3. ECONOMÍAS Y EFICACIA EN EL EJERCICIO DEL GOBIERNO**

12. No hubo discusión sobre este tema del programa.

### **TEMA 4. OTROS ASUNTOS**

13. No hubo discusión sobre este tema del programa.

### **TEMA 5. CONSULTA CONJUNTA SOBRE LAS CUESTIONES RELACIONADAS CON EL SEGUIMIENTO DE LA EEI**

14. Tras escuchar los informes orales presentados por los respectivos presidentes, los comités tomaron nota de los progresos realizados en cada Comité, en respuesta a las peticiones específicas de asesoramiento formuladas por el Comité de la Conferencia para el Seguimiento de la EEI. En consecuencia, el Comité de Finanzas se estaba ocupando del examen de los costos y las modalidades de financiación del Plan inmediato de acción (PIA), mientras que el Comité del Programa había abordado fundamentalmente el resumen de los elementos de un marco estratégico y un plan a plazo medio incluidos en el PIA y había mantenido un debate preliminar acerca de la labor que sería necesario emprender el próximo año sobre el establecimiento de prioridades en relación con el PPM para 2010-13 y el PTP para 2010-11. Los comités confirmaron la naturaleza necesariamente delicada de este último trabajo, pero convinieron en que era esencial y por lo tanto era indispensable que dedicaran todo el tiempo que fuera necesario a su resolución. El

asesoramiento proporcionado por los comités como resultado de estos debates separados figura en sus respectivos informes.

**TEMA 6. APOYO DEL PROGRAMA DE COOPERACIÓN TÉCNICA (PCT) A LA INICIATIVA SOBRE EL AUMENTO ACELERADO DE LOS PRECIOS DE LOS ALIMENTOS (IAPA) Y AL MARCO INTEGRAL DE ACCIÓN (MIA) DEL GRUPO DE ACCIÓN DE ALTO NIVEL DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA CRISIS DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL<sup>3</sup>**

15. Los comités tomaron nota del documento preparado por la Secretaría y de los datos actualizados sobre la ejecución de los proyectos del PCT aprobados en relación con el suministro de insumos. Se habían aprobado proyectos de este tipo en 71 países; en 29 de los 36 países en los que los insumos agrícolas eran necesarios para las temporadas de siembra de 2008, su distribución se había completado ya o estaba en curso. Los comités consideraron encomiable la iniciativa de utilizar el PCT en el marco de la IAPA.

16. Se proporcionaron aclaraciones sobre las temporadas de siembra y los presupuestos de estos proyectos. Se informó a la reunión de que mientras el 5 % de los presupuestos se destinaba a contratos con instituciones de investigación, servicios de extensión y otros tipos de apoyo para la ejecución y el 7 % a cubrir los gastos operacionales de la Organización, el resto de los recursos asignados se utilizaba únicamente para la adquisición de insumos (fertilizantes, semillas y piensos).

17. En respuesta a las peticiones de información adicional, se convino en publicar en la página web de la IAPA la lista de países que se benefician de los proyectos del PCT de suministro de insumos. Se disponía de información adicional en el ámbito del Sistema de información sobre la gestión del Programa de Campo (FPMIS) de la Organización, al cual tenían acceso los Representantes Permanentes.

18. Los comités acogieron con satisfacción la colaboración con los demás organismos con sede en Roma, en particular el PMA, y con el Banco Mundial en la aplicación de la IAPA. Subrayaron la importancia de fortalecer todavía más esta colaboración a medida que la IAPA avanzara hacia la identificación y la aplicación de soluciones a medio o largo plazo para hacer frente al aumento acelerado de los precios de los alimentos.

19. Los comités expresaron su preocupación por el posible efecto de la crisis en los mercados financieros internacionales sobre la capacidad de movilizar recursos suficientes para responder a las consecuencias del aumento de los precios de los alimentos y sobre la materialización de las promesas hechas a este respecto durante la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía, celebrada en Roma del 3 al 5 de junio de 2008. Asimismo expresaron el temor de que la crisis financiera y la atención que esta recibía en los medios de comunicación hubieran debilitado la atención a los efectos de los aumentos de los precios de los alimentos, pero fueron informados de que seguían realizándose esfuerzos para movilizar recursos financieros destinados a respaldar las prioridades indicadas en la IAPA y el MIA. Los comités se congratularon de que las enseñanzas aprendidas por la FAO en la aplicación de la primera fase de la IAPA con los recursos del PCT y de los donantes se estuvieran utilizando para orientar la adopción de decisiones por otros posibles donantes, en particular la Unión Europea.

20. Los comités expresaron su satisfacción por los progresos realizados en la ejecución de la IAPA y la aplicación por parte de la Organización de la recomendación formulada por el Comité de Finanzas en su 122.º período de sesiones, de mayo de 2008, de que se utilizaran los recursos del PCT para proporcionar insumos a los agricultores antes de la próxima temporada de cultivo con arreglo a los criterios aprobados por el Consejo en 2005.

---

<sup>3</sup> JM 08.2/2.